

## Afin que cuisiner fasse autant de plaisir que manger

veuillez lire cette notice d'utilisation. Vous pourrez alors profiter de tous les avantages techniques de votre cuisinière.

La notice contient des informations importantes relatives à la sécurité. Vous apprenez à connaître votre appareil en détail.

Nous vous montrons étape par étape comment le régler.

C'est tout simple.

Dans les tableaux, vous trouverez les valeurs de réglage et niveaux d'enfournement appropriés à de nombreuses recettes courantes. Tout a été testé dans notre laboratoire.

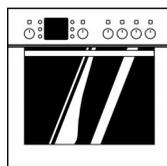
Si un incident devait survenir, vous trouverez ici des informations qui vous permettront de remédier vous-mêmes aux petites pannes.

Une table des matières détaillée vous aidera à vous orienter rapidement.

Nous vous souhaitons maintenant bon appétit.

## Notice d'utilisation

---



HEN 7305.0

fr

---

9000 057 549

# Table de matières

<b>Remarques importantes</b> .....	<b>4</b>
Avant l'encastrement .....	4
Consignes de sécurité .....	4
Causes de dommages .....	5
<b>Votre nouvelle cuisinière</b> .....	<b>6</b>
Le bandeau de commande .....	6
Sélecteur du mode de cuisson .....	7
Thermostat .....	7
Zone d'affichage et touches de commande .....	8
Interrupteurs des foyers .....	9
Manettes escamotables .....	9
Modes de cuisson .....	9
Four et accessoires .....	12
Ventilateur de refroidissement .....	14
<b>Avant la première utilisation</b> .....	<b>15</b>
Chauffer le four .....	15
Pré-nettoyage des accessoires .....	15
<b>Réglage de la table de cuisson</b> .....	<b>16</b>
<b>Réglage du four</b> .....	<b>16</b>
Réglages .....	16
Le four doit s'éteindre automatiquement .....	17
Le four doit s'allumer et s'éteindre automatiquement .....	18
<b>Chauffage rapide</b> .....	<b>19</b>
<b>Heure</b> .....	<b>20</b>
<b>Minuterie</b> .....	<b>21</b>
<b>Réglages de base</b> .....	<b>22</b>
Modifier les réglages de base .....	23
<b>Sécurité-enfants</b> .....	<b>24</b>
<b>Limitation automatique du temps</b> .....	<b>24</b>

# Table de matières

<b>Autonettoyage automatique</b> .....	<b>25</b>
Réglages .....	26
L'autonettoyage doit se mettre en marche et s'arrêter automatiquement. ....	27
Lorsque le four a refroidi .....	28
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	<b>28</b>
Extérieur de l'appareil .....	28
Four .....	29
Nettoyage des vitres .....	30
Joint .....	33
Table de cuisson .....	33
Accessoires .....	33
<b>Incidents et dépannage</b> .....	<b>34</b>
Changer la lampe du four .....	35
<b>Service après-vente</b> .....	<b>36</b>
<b>Emballage et appareil usagé</b> .....	<b>37</b>
<b>Tableaux et astuces</b> .....	<b>38</b>
Gâteaux et pâtisseries .....	38
Conseils pour la pâtisserie .....	41
Viande, volaille, poisson .....	43
Conseils pour les rôtis et grillades .....	46
Soufflés, gratins, tranches de pain à griller .....	46
Produits cuisinés surgelés .....	47
Décongeler .....	48
Déshydratation .....	48
Stérilisation .....	49
Conseils pour économiser de l'énergie .....	51
<b>L'acrylamide dans certains aliments</b> .....	<b>52</b>
<b>Plats tests</b> .....	<b>54</b>

---

# Remarques importantes

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation. Seulement dans ce cas vous pouvez utiliser votre cuisinière correctement et en toute sécurité.

Conservez avec soin la notice de montage et d'utilisation. Si vous remettez l'appareil à un tiers, veuillez y joindre les notices.

---

## Avant l'encastrement

### Avaries de transport

Contrôlez l'appareil après l'avoir déballé. En cas d'avaries de transport, vous ne devez pas raccorder l'appareil.

### Branchement électrique

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder la cuisinière. En cas de dommages dus à un raccordement incorrect, vous perdez tout droit à la garantie.

---

## Consignes de sécurité

### Four chaud



Ouvrir prudemment la porte du four. De la vapeur chaude peut s'échapper.

Ne jamais toucher les surfaces intérieures chaudes du four ni les résistances chauffantes. Risque de brûlures!

Eloignez impérativement les enfants.

Ne jamais conserver des objets inflammables dans le four. Risques d'incendie!

Ne jamais coincer le câble de raccordement d'un appareil électrique dans la porte de four chaude. L'isolation du câblage peut fondre. Risque de court-circuit!

## Réparations



Les réparations inexpertes sont dangereuses. Risque d'électrocution!

Seul un technicien de service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations.

Si l'appareil est défectueux, coupez le fusible dans le boîtier à fusibles. Appelez le service après vente.

## Autonettoyage par pyrolyse



Les résidus d'aliments décollés, la graisse et le jus de rôti peuvent s'enflammer pendant la pyrolyse.

Risques d'incendie ! Avant chaque pyrolyse, enlevez les grosses salissures présentes dans le four.

N'accrochez jamais d'objets inflammables sur la poignée de la porte, p.ex. un torchon à vaisselle.

Risques d'incendie !

L'extérieur de la cuisinière devient très chaud pendant la pyrolyse. Eloignez les enfants.

Ne nettoyez jamais avec la pyrolyse des plaques et moules avec un revêtement anti-adhérent. Des gaz toxiques peuvent se former par le revêtement anti-adhérent en raison de la chaleur élevée - risque d'effets graves pour la santé !

---

## Causes de dommages

### Plaque à pâtisserie ou film alu sur la sole du four

N'enfournez pas de plaque à pâtisserie sur la sole du four. Ne recouvrez pas la sole du four de film alu. Cela crée une accumulation de chaleur. Il en résulterait une accumulation de chaleur qui modifierait les temps de cuisson et endommagerait l'émail.

### Eau dans le four

Ne verser jamais d'eau dans le four chaud. Ceci endommagerait l'émail.

### Jus de fruit

En cas de gâteaux aux fruits très juteux ne garnissez pas trop la plaque. Le jus de fruits qui goutte de la plaque laisse des taches définitives.

Utilisez de préférence la lèchefrite à bords hauts.

### Refroidissement avec la porte du four ouverte

Ne laissez refroidir le four qu'en état fermé. Ne coincez rien dans la porte du four. Même si vous n'ouvrez la porte du four qu'un petit peu, les façades de meubles voisins peuvent être endommagées avec le temps.

### Joint du four fortement encrassé

Si le joint du four est fortement encrassé, la porte du four ne ferme plus correctement lors du fonctionnement. Les façades de meubles voisins peuvent être endommagées. Veillez à ce que le joint du four soit toujours propre.

### Porte du four utilisée comme assise

Ne montez pas ou ne vous asseyez pas sur la porte du four.

---

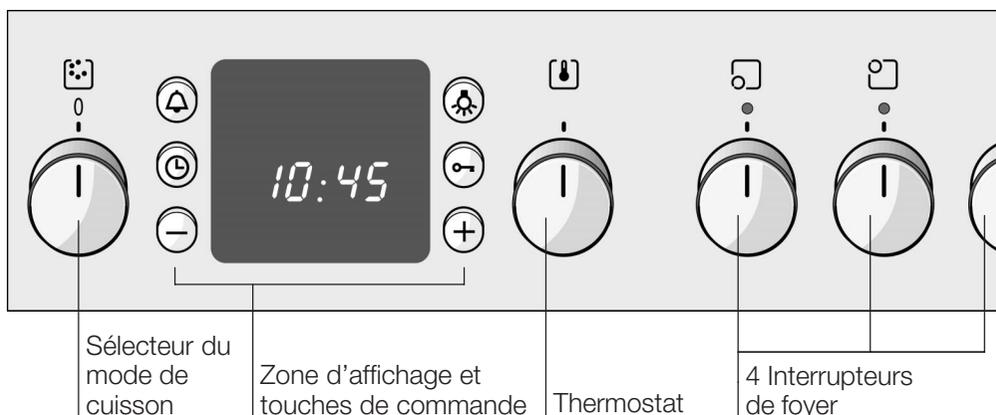
## Votre nouvelle cuisinière

Vous apprenez ici à connaître votre nouvel appareil. Nous vous expliquons le bandeau de commande avec les interrupteurs et affichages. Vous recevez des informations concernant les modes de cuisson et les accessoires fournis avec l'appareil.

---

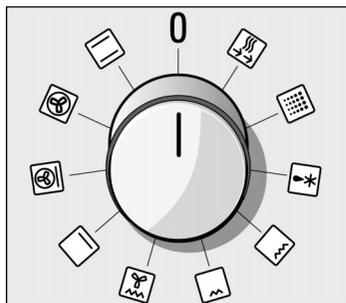
### Le bandeau de commande

Certains détails sont différents en fonction du type d'appareil.



## Sélecteur du mode de cuisson

Le sélecteur du mode de cuisson permet de régler le mode de cuisson pour le four.



### Positions

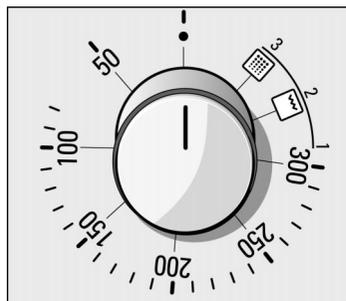
	Convection naturelle
	Air pulsé 3D*
	Air pulsé intensif / Position Pizza
	Chaleur de sole
	Gril air pulsé
	Gril, petite surface
	Gril, grande surface
	Décongeler
	Autonettoyage automatique
	Chauffage rapide

\*Mode de cuisson ayant été utilisé pour déterminer le classement selon l'efficacité énergétique selon EN50304.

Lorsque vous réglez le sélecteur de mode de cuisson, le symbole est allumé à l'affichage. La lampe dans le four s'allume.

## Thermostat

Le thermostat permet de régler la température, les positions gril ou de nettoyage.



### Température

50-300	Plage de température en °C
--------	----------------------------

### Gril

1	Gril faible
2	Gril moyen
3	Gril puissant

## Nettoyage

1	Nettoyage économique
2	Nettoyage moyen
3	Nettoyage intensif

Le symbole de thermostat dans l'affichage est allumé lorsque le four chauffe. Il s'éteint pendant les coupures de chauffe. Le symbole n'est pas allumé en mode grill, décongélation et autonettoyage.

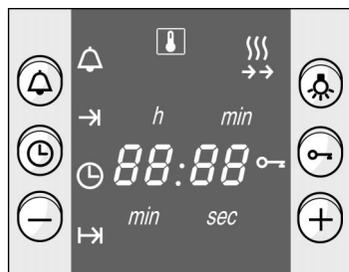
Les positions 1, 2 et 3 valent pour le mode grill petite  et grande surface  et pour l'autonettoyage automatique .

En mode air pulsé 3D  et air pulsé intensif  la température maximale est 275 °C.

## Puissances grill et de nettoyage

## Remarque

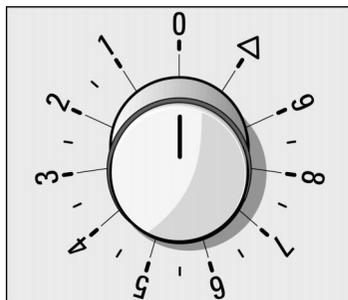
## Zone d'affichage et touches de commande



Touche Minuterie 	Permet de régler la minuterie.
Touche Heure 	Permet de régler l'heure, la durée du four  et l'heure de fin de cuisson  .
Touche Moins -	Permet de modifier les valeurs de réglage vers le bas.
Touche Plus +	Permet de modifier les valeurs de réglage vers le haut.
Touche Clé 	Permet d'activer et de désactiver la sécurité-enfants.
Touche Lampe du four 	Permet d'allumer et d'éteindre la lampe dans le four.

Dans la zone d'affichage, vous pouvez lire les valeurs réglées.

## Interrupteurs des foyers



Les 4 interrupteurs de foyers permettent de régler la puissance de chauffe des foyers.

### Positions

---

Position de chauffe 1	plus faible puissance
-----------------------	-----------------------

---

Position de chauffe 9	plus forte puissance
-----------------------	----------------------

---

△	Fonction Memory (si votre table de cuisson est équipée de Memory). Si votre table de cuisson n'est pas équipée de la fonction Memory, la position △ correspond à la position de chauffe 9)
---	--

---

Chaque foyer possède une position de chauffe intermédiaire. Elle est marquée par un trait.

Lorsque vous allumez un foyer, le voyant lumineux s'allume.

## Manettes escamotables

Les manettes sont escamotables. Pour les faire rentrer et sortir, appuyez sur la manette.

Vous pouvez tourner les manettes vers la droite ou vers la gauche.

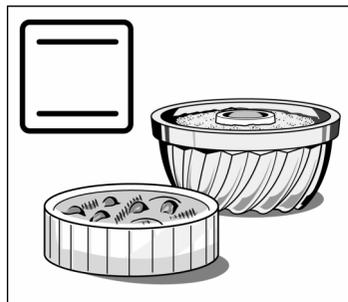
## Modes de cuisson

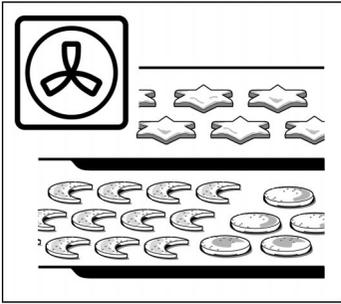
Votre four offre différents modes de cuisson. Vous pouvez ainsi sélectionner un mode de cuisson optimalement adapté à votre plat.

### Convection naturelle

La chaleur est diffusée uniformément sur le gâteau ou le rôti par la voûte et la sole du four.

Les gâteaux à pâte levée cuits au moule et les soufflés réussissent le mieux avec ce mode de cuisson. La convection naturelle convient aussi aux pièces de viande maigre de bœuf, veau et gibier.





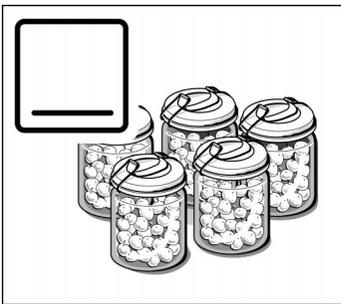
### Air pulsé 3D

Un ventilateur situé contre la paroi arrière répartit la chaleur du collier chauffant uniformément dans l'enceinte de cuisson. Le mode air pulsé 3D permet de faire cuire des gâteaux et des pizzas sur deux niveaux. Vous pouvez faire cuire des petits fours et de la pâte feuilletée simultanément sur trois niveaux. Les températures de cuisson requises sont plus basses qu'avec la convection naturelle. Vous trouverez des plaques supplémentaires dans le commerce spécialisé. Le mode de cuisson air pulsé 3D est idéal pour la déshydratation.



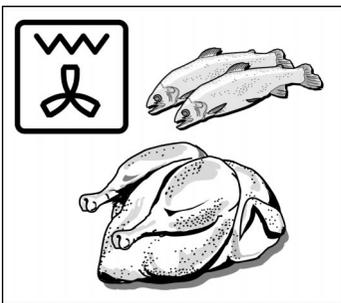
### Air pulsé intensif / Position Pizza

Lors de ce mode, la chaleur de sole et le collier chauffant fonctionnent. Ce mode de cuisson est idéal pour des produits surgelés. Des pizzas, frites ou strudels sucrés surgelés réussissent idéalement sans préchauffage.



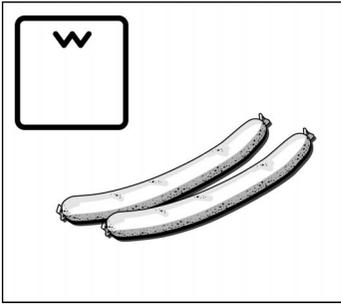
### Chaleur de sole

Avec la chaleur de sole vous pouvez poursuivre la cuisson ou le brunissage de gâteaux par le bas. Elle est également idéale pour la stérilisation.



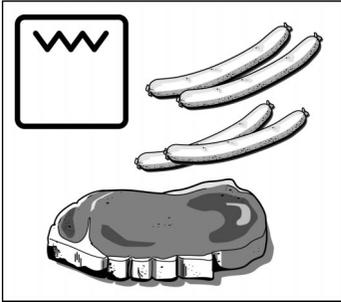
### Gril air pulsé

La résistance du gril et le ventilateur fonctionnent alternativement. Pendant la coupure de chauffe, le ventilateur diffuse sur le mets la chaleur émanant du gril. Ainsi les morceaux de viande deviennent de tous les côtés croustillants.



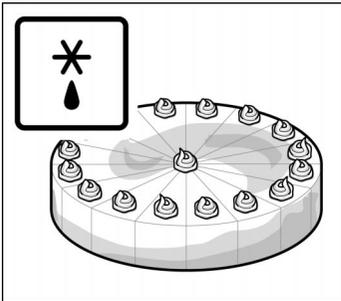
### Gril, petite surface

Seule la partie centrale de la résistance du gril est allumée. Ce mode de cuisson convient aux petites quantités d'aliments. Vous économiserez de l'énergie. Posez les pièces à griller au centre de la grille.



### Gril, grande surface

Toute la surface située sous la résistance du gril est chauffée. Vous pouvez faire griller plusieurs steaks, saucisses, poissons ou toasts.



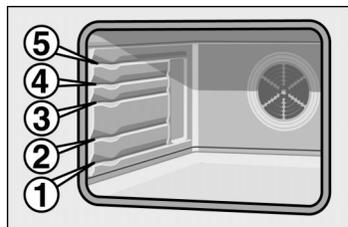
### Décongélation

Un ventilateur situé sur la paroi arrière du four répartit uniformément l'air dans le four autour du mets surgelé. Les pièces de viande surgelées, la volaille, le pain et les gâteaux décongèlent uniformément.

### Remarque

En modes de cuisson avec chaleur de voûte ou de sole, le ventilateur se met brièvement en marche lors de la phase de chauffe, afin de bien répartir la chaleur.

## Four et accessoires

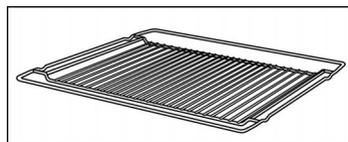


Les accessoires peuvent être enfournés à 5 niveaux différents.

Vous pouvez retirer les accessoires à deux tiers, sans qu'ils basculent. Il est alors facile de retirer les plats.

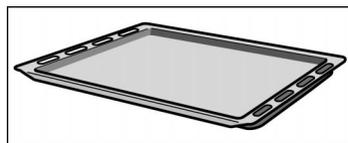
### Accessoires

Vous pouvez racheter des accessoires auprès du service après-vente ou dans le commerce spécialisé. Veuillez indiquer le numéro HEZ.



#### Grilles HEZ 334001

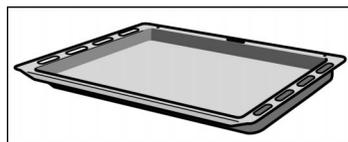
pour de la vaisselle, des moules à gâteau, rôtis, grillades et plats surgelés.



#### Plaque à pâtisserie émaillée HEZ 331070

pour gâteaux et petits fours.

Enfournez la plaque à pâtisserie jusqu'à la butée, partie inclinée en direction de la porte du four.



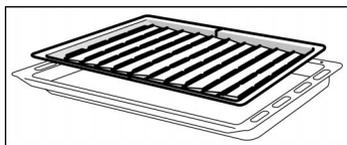
#### Lèche-frite HEZ 332070

pour des gâteaux fondants, pâtisseries, plats surgelés et gros rôtis. Elle peut également servir à récupérer la graisse si vous déposez les grillades directement sur la grille.

Enfournez la lèche-frite jusqu'à la butée, partie inclinée en direction de la porte du four.

## Accessoire en option

Vous pouvez vous procurer les accessoires optionnels auprès du service après-vente ou dans le commerce spécialisé.

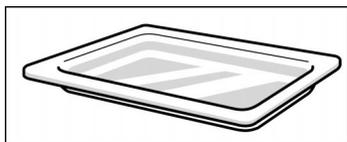


### Grille anti-éclaboussures HEZ 325070

pour faire des grillades, au lieu de la grille ou comme protection contre les éclaboussures, afin de ne pas trop salir le four. Utilisez la grille anti-éclaboussures uniquement dans la lèchefrite.

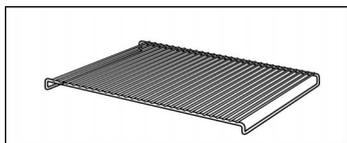
Grillades sur la grille anti-éclaboussures : Utiliser le même niveau d'enfournement que pour la grille.

Grille anti-éclaboussures comme protection contre les éclaboussures : Enfournier la lèchefrite dotée de la grille anti-éclaboussures sous la grille.



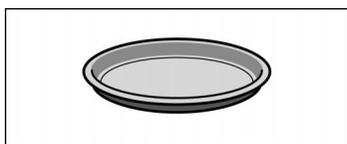
### Poêle en verre HEZ 336000

plaque à pâtisserie haute en verre. Convient également comme vaisselle de service.



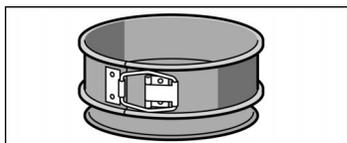
### Grille HEZ 324000

pour des grillades. Placez toujours la grille dans la lèchefrite. La graisse qui s'égoutte et le jus de viande sont recueillis.



### Plaque à pizza HEZ 317000

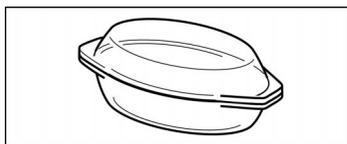
idéale p.ex. pour des pizzas, produits surgelés et de grands gâteaux ronds. Vous pouvez utiliser la plaque à pizza au lieu de la lèchefrite. Placez la plaque sur la grille. Repérez-vous aux indications dans les tableaux.



### Moule HEZ 6001

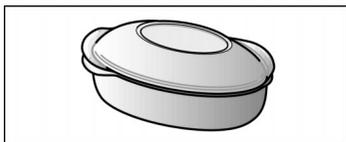
Le moule anti-fuites permet de faire cuire des gâteaux particulièrement fondants. Le bord extra large évite des fuites et votre cuisinière reste propre.

Le moule possède à l'intérieur un revêtement anti-adhérent.



### Cocotte en verre HMZ21GB

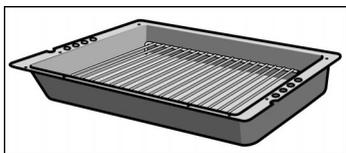
pour des plats braisés et gratins préparés au four. Elle convient particulièrement pour la rôtisserie automatique.



### **Cocotte en métal HEZ 6000**

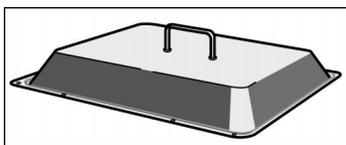
Elle est adaptée à la zone pour poissonnière de la table de cuisson vitrocéramique. La cocotte convient pour le système sensoriel de cuisson, mais aussi pour la rôtisserie automatique.

La rôtissoire est émaillée à l'extérieur et dotée à l'intérieur d'un revêtement anti-adhérent.



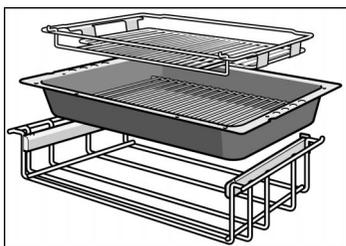
### **Lèche-frite-pro HEZ 333070**

pour la préparation de grandes quantités.



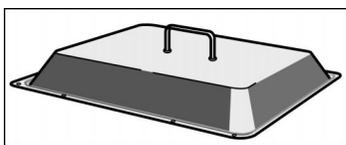
### **Couvercle pour la lèche-frite-pro HEZ 333001**

transforme la lèche-frite-pro en cocotte-pro.



### **Tiroir-pro HEZ 333100**

pour la préparation de grandes quantités. Les accessoires complets comprennent une lèche-frite extra profonde avec une grille à insérer, une grille à poser et un dispositif télescopique de défournement. Avec la grille posée, les grillades réussissent parfaitement.



### **Couvercle pour le tiroir-pro HZ 333101**

transforme la lèche-frite-pro en cocotte-pro.

---

## **Ventilateur de refroidissement**

Le four est équipé d'un ventilateur de refroidissement. Il se met en marche et se coupe en cas de besoin. L'air chaud s'échappe au-dessus de la porte.

---

# Avant la première utilisation

Dans ce chapitre vous trouverez tout ce que vous devez faire avant d'utiliser votre appareil pour la première fois.

Chauffez le four et nettoyez les accessoires. Lisez les consignes de sécurité au chapitre «Remarques importantes».

Contrôlez tout d'abord si le symbole  et trois zéros clignotent à l'affichage de la cuisinière.

**Si le symbole  et trois zéros clignotent à l'affichage**

Réglez l'heure.

1. Appuyez sur la touche Heure .  
A l'affichage apparaît 12:00 et le symbole Heure  clignote.
2. Réglez l'heure au moyen de la touche + ou la touche -.

L'heure est validée après quelques secondes. La cuisinière est maintenant prête à fonctionner.

---

## Chauffer le four

**Procédez de la manière suivante**

Afin d'éliminer l'odeur de neuf, laissez chauffer le four à vide, porte fermée.

1. Régler le sélecteur du mode de cuisson sur .
2. Régler le thermostat sur 240 °C.

Eteignez le sélecteur du mode de cuisson au bout de 60 minutes.

---

## Pré-nettoyage des accessoires

Avant d'utiliser les accessoires, nettoyez-les soigneusement avec de l'eau additionnée de produit à vaisselle et un chiffon à vaisselle.

---

# Réglage de la table de cuisson

Votre table de cuisson est livrée avec sa propre notice d'utilisation. Vous y trouverez des consignes relative à la sécurité ainsi que des informations concernant le réglage et l'entretien.

---

## Réglage du four

### Eteindre le four manuellement

Vous avez plusieurs possibilités pour régler votre four.

Lorsque le mets est prêt, éteignez le four vous-même.

### Le four s'éteint automatiquement

Vous pouvez quitter la cuisine même pour une longue durée.

### Le four s'allume et s'éteint automatiquement

Vous pouvez enfourner le plat p.ex. le matin et régler de telle manière qu'il sera prêt à midi.

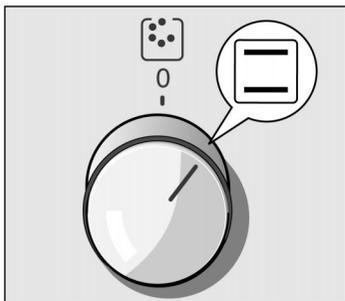
### Tableaux et conseils

Au chapitre Tableaux et conseils, vous trouverez les réglages appropriés à de nombreux plats.

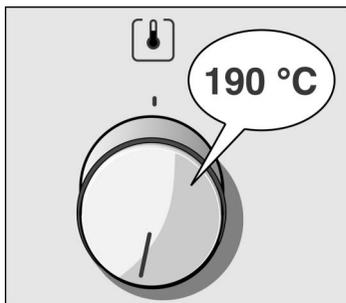
---

## Réglages

Exemple : Convection naturelle , 190 °C



**1.** Régler le sélecteur sur le mode de cuisson voulu.



2. A l'aide du thermostat, régler la température ou la position grill.

### Désactivation

Une fois le plat prêt, ramenez le sélecteur du mode de cuisson en position éteinte.

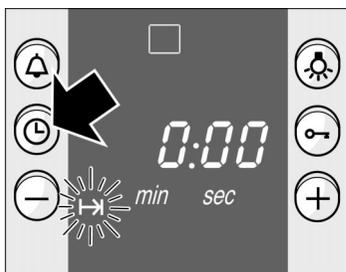
### Modifier le réglage

Vous pouvez modifier à tout moment la température ou la position grill.

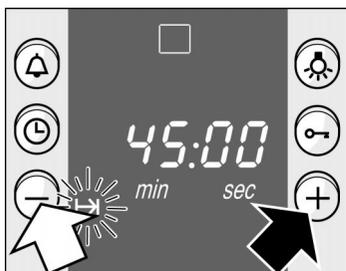
## Le four doit s'éteindre automatiquement

Réglez suivant la description aux points 1 et 2. Programmez encore le temps de cuisson (durée) pour votre plat.

Exemple: Durée 45 minutes



3. Appuyer sur la touche Heure (🕒).  
Le symbole Durée ⏱️ clignote.



4. Régler la durée au moyen de la touche + ou de la touche -.  
Touche + valeur de suggestion = 30 minutes  
Touche - valeur de suggestion = 10 minutes.

Le four se met en marche quelques secondes plus tard. Le symbole ⏱️ est allumé à l'affichage.

**La durée s'est écoulée**

Un signal retentit. Le four s'éteint.  
Eteignez le sélecteur de mode de cuisson.

**Modifier le réglage**

Appuyer sur la touche Heure . Modifier la durée au moyen de la touche + ou de la touche -.

**Effacer le réglage**

Eteindre le sélecteur de mode de cuisson.

**Interroger les réglages**

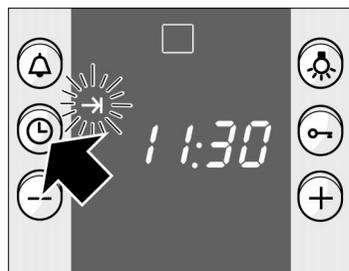
Interroger l'heure de fin de cuisson → ou l'heure  : Appuyer autant de fois sur la touche Heure  jusqu'à ce que le symbole respectif clignote.

## Le four doit s'allumer et s'éteindre automatiquement

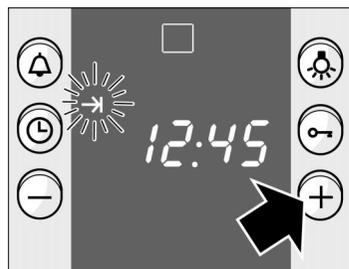
Exemple: Il est 10:45 h. La cuisson de votre plat dure 45 minutes et il doit être prêt à 12h45

Veillez à ce que les aliments qui s'abîment facilement ne restent pas trop longtemps dans le four.

Procédez au réglage comme décrit aux points 1 à 4.



**5.** Appuyer autant de fois sur la touche Heure  jusqu'à ce que le symbole Fin → clignote. A l'affichage est indiqué à quelle heure votre plat sera prêt.



**6.** Reporter l'heure de fin de cuisson au moyen de la touche +.

Le réglage est validé après quelques secondes. A l'affichage est indiquée l'heure de la fin, jusqu'à ce que le four se mette en marche.

**La durée s'est écoulée**

Un signal retentit. Le four s'éteint.  
Eteignez le sélecteur de mode de cuisson.

**Remarque**

Tant qu'un signal clignote vous pouvez modifier le réglage. Le réglage est validé lorsque le symbole est allumé. Le temps d'attente jusqu'à ce que le réglage soit validé peut être modifié. Pour ce réglage, consultez le chapitre Réglage de base.

---

## Chauffage rapide

Cette fonction vous permet de chauffer le four très rapidement.

---

### Réglages

1. Régler le sélecteur du mode de cuisson sur Chauffage rapide .
2. A l'aide du thermostat, régler la température souhaitée.

Le four se met en marche quelques secondes plus tard. Le symbole  est allumé à l'affichage.

**Le chauffage rapide est terminé**

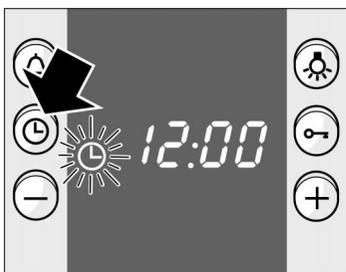
Vous entendez un bref signal. Le symbole  s'éteint.  
Enfournez votre plat et réglez le four.

# Heure

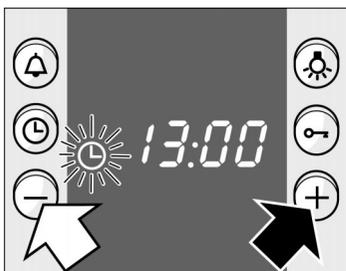
Après avoir branché l'appareil pour la première fois ou après une panne de courant, le symbole  et trois zéros clignotent à l'affichage. Réglez l'heure. Le sélecteur de mode de cuisson doit être sur arrêt.

## Réglages

Exemple : 13:00 h



1. Appuyer sur la touche Heure .  
A l'affichage apparaît 12.00 h et le symbole  clignote.



2. Régler l'heure au moyen de la touche + ou de la touche -.

L'heure est validée après quelques secondes.

**Modifier l'heure par ex. passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver**

Appuyer sur la touche Heure  et modifier au moyen de la touche + ou de la touche -.

**Masquer l'heure**

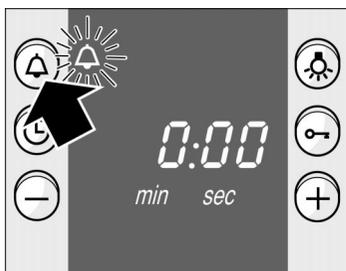
Vous pouvez masquer l'heure. Elle est alors seulement visible lorsque vous réglez. A cet effet, vous devez modifier le réglage de base. Consultez le chapitre Réglage de base.

# Minuterie

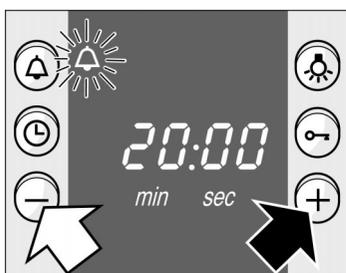
Vous pouvez utiliser la minuterie comme un réveil de cuisine. Elle fonctionne indépendamment du four. La minuterie émet un signal sonore particulier. Vous pouvez également régler la minuterie lorsque la sécurité-enfants est active.

## Réglages

Exemple : 20 minutes



1. Appuyer sur la touche Minuterie .  
Le symbole Minuterie  clignote.



2. Régler le temps de la minuterie au moyen de la touche + ou de la touche -.  
Touche + valeur de suggestion = 10 minutes  
Touche - valeur de suggestion = 5 minutes

La minuterie se met en marche quelques secondes plus tard. Le symbole  est allumé à l'affichage. Le temps s'écoule visiblement.

### Le temps s'est écoulé

Un signal retentit. Appuyer sur la touche Minuterie . L'affichage de la minuterie s'éteint.

### Modifier le temps de la minuterie

Appuyer sur la touche Minuterie . Modifier le temps au moyen de la touche + ou de la touche -.

### Effacer le réglage

Appuyer sur la touche Minuterie  3x.

## La minuterie et la durée s'écoulent en même temps

Les symboles sont allumés. Le temps de la minuterie s'écoule visiblement à l'affichage.

Interroger la Durée restante  $\rightarrow$ , heure de la fin  $\rightarrow$  ou l'heure  $\ominus$  : Appuyer autant de fois sur la touche Heure  $\ominus$  jusqu'à ce que le symbole respectif clignote. La valeur interrogée apparaît pendant quelques secondes à l'affichage.

---

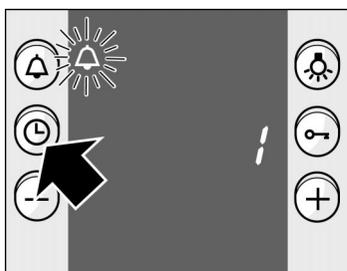
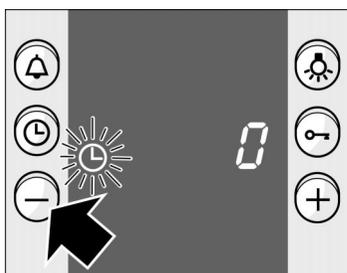
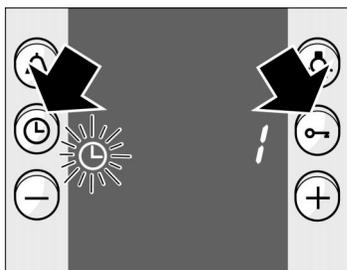
## Réglages de base

Votre four possède différents réglages de base. Vous pouvez modifier le réglage de base pour l'heure, la durée du signal et le temps de validation du réglage.

Réglage de base	Fonction	Modifier en
Heure $\ominus$ $i$ = heure au premier-plan	Affichage de l'heure	Heure $\mathcal{Z}$ = heure masquée
Durée du signal $\triangle$ $i$ = env. 10 sec.	Signal après écoulement d'une durée ou un temps de la minuterie	Durée du signal $\mathcal{Z}$ = env. 1 min. $\mathcal{Z}$ = env. 4 min.
Temps de validation $\rightarrow$ $\mathcal{Z}$ = moyen	Temps d'attente entre les pas de réglage, jusqu'à ce que le réglage soit validé	Temps de validation $i$ = court $\mathcal{Z}$ = long

## Modifier les réglages de base

Exemple: Masquer l'heure



Aucun fonctionnement ne doit avoir été programmé.

1. Appuyer simultanément sur la touche Heure  et la touche  jusqu'à ce qu'un  apparaisse à l'affichage. C'est le réglage de base de l'heure au premier-plan.

2. Modifier le réglage de base au moyen de la touche + ou de la touche -.

3. Confirmer au moyen de la touche Heure .

A l'affichage apparaît un  pour le réglage de base de la durée du signal.

Modifiez le réglage de base comme décrit sous point 2 et confirmez au moyen de la touche Heure . Maintenant vous pouvez encore modifier le temps de validation. Appuyez à la fin sur la touche Heure .

Si vous ne désirez pas modifier l'un des réglages de base, appuyez sur la touche Heure . Le réglage de base suivant apparaît.

Vous pouvez remodifier vos réglages à tout moment.

**Vous ne voulez pas modifier tous les réglages de base**

**Correction**

---

# Sécurité-enfants

Le four est équipé d'une sécurité-enfants, afin que les enfants ne puissent pas le mettre en marche par mégarde.

## Verrouiller le four

Le sélecteur du mode de cuisson doit être éteint. Appuyer sur la touche Clé  jusqu'à ce que le symbole  apparaisse à l'affichage. Ceci dure environ 4 secondes.

## Supprimer le verrouillage

Appuyer sur la touche Clé  jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne.

## Remarques

Vous pouvez régler la minuterie et l'heure même en état verrouillé.

---

# Limitation automatique du temps

Si vous avez oublié d'éteindre le four, la limitation automatique du temps est activée. Le fonctionnement du four est interrompu. Le moment où cette coupure est activée dépend de la température réglée ou de la position gril.

Lorsque le four ne chauffe plus, un 5 apparaît à l'affichage de l'heure.

Le chauffage est interrompu jusqu'à ce que sélecteur du mode de cuisson soit remis à zéro. Le 5 s'éteint. Ensuite vous pouvez régler à nouveau le four.

## Supprimer la limitation automatique du temps

Entrez une durée, le four s'éteint alors automatiquement.

La limitation du temps est supprimée.

# Autonettoyage automatique

Pendant cette opération, le four chauffe à une température de 500 °C env. Les résidus qui se sont accumulés pendant le rôtissage, les grillades ou la cuisson de pain/pâtisseries sont calcinés.

Vous avez le choix entre trois puissances de nettoyage.

Puissance	Degré de nettoyage	Durée
1	économique	env. 1 heure
2	durée moyenne	env. 1 heure 1/2
3	intensif	env. 2 heures

## Ce qu'il faut savoir:

Pour votre sécurité, la porte du four se verrouille automatiquement dès que la température du four dépasse 250 °C. Vous pouvez ouvrir à nouveau la porte seulement lorsque la température est redescendue en-dessous de 300 °C.



L'extérieur de la cuisinière devient très chaud. Veillez à ce qu'aucun objet ne recouvre la façade. Éloignez les enfants.

N'essayez pas d'ouvrir la porte du four tant que l'autonettoyage se déroule. Ce geste pourrait interrompre le nettoyage.

Vous ne pouvez pas allumer la lampe du four pendant l'autonettoyage.

## Avant l'autonettoyage

Enlevez du four les accessoires inappropriés et toute la vaisselle.



Les résidus d'aliments décollés, la graisse et le jus de rôti peuvent s'enflammer, risque d'incendie! Essuyez le four et les accessoires à nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

Nettoyez la porte et les bords du four au niveau du joint. N'utilisez pas de détergent récurant pour nettoyer le joint.

## Nettoyage des accessoires avec l'autonettoyage



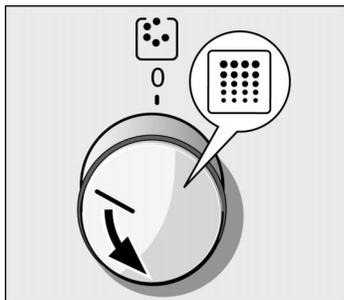
Vous pouvez enfourner la lèchefrite ou la plaque émaillée à pâtisserie au niveau 2 et les nettoyer en même temps avec l'autonettoyage.

L'autonettoyage ne convient pas à la grille.

Ne nettoyez jamais avec la pyrolyse des plaques et moules avec un revêtement anti-adhérent. Des gaz toxiques peuvent se former par le revêtement anti-adhérent en raison de la chaleur élevée - risque d'effets graves pour la santé !

## Réglages

Exemple : Puissance de nettoyage 3



1. Régler le sélecteur du mode de cuisson sur .



2. Avec le thermostat, régler la puissance 3.

Le nettoyage automatique démarre quelques secondes plus tard.

**Le temps de nettoyage s'est écoulé**

Un signal sonore retentit et le symbole Durée I→I clignote.

Ne mettez le sélecteur de mode de cuisson sur arrêt qu'une fois que la porte du four se laisse ouvrir.

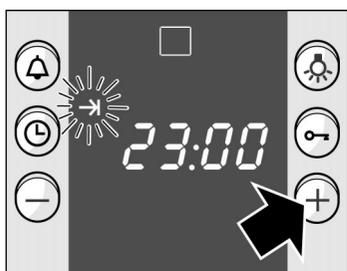
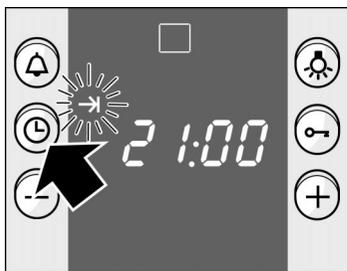
**Interroger la durée et la fin de cuisson**

Interroger la durée restante I→I ou l'heure de fin de cuisson →I :

Appuyer autant de fois sur la touche Heure ⊖ jusqu'à ce que le symbole respectif clignote.

## L'autonettoyage doit se mettre en marche et s'arrêter automatiquement.

Exemple: L'autonettoyage doit être terminé à 23.00 h.



**Le temps de nettoyage s'est écoulé**

**Annuler le réglage**

**Remarque**

Ceci vous permet de profiter par exemple du courant de nuit, d'un tarif plus avantageux.

Procédez au réglage en suivant les instructions des points 1 et 2.

**3.** Appuyer autant de fois sur la touche Heure  jusqu'à ce que le symbole Fin  clignote à l'affichage.

A l'affichage est indiqué à quelle heure l'autonettoyage sera terminé.

**4.** Reporter l'heure de la fin au moyen de la touche +.

L'autonettoyage se met en marche et s'arrête au moment approprié.

L'heure se réaffiche après le démarrage.

Un signal sonore retentit et le symbole Durée  clignote.

Ne mettez le sélecteur de mode de cuisson sur arrêt qu'une fois que la porte du four se laisse ouvrir.

Eteindre le sélecteur de mode de cuisson.

Après le démarrage du nettoyage, il est impossible de modifier la puissance de nettoyage.

---

## Lorsque le four a refroidi

### N'oubliez pas

Essuyez avec un chiffon humide les restes calcinés dans le four.

En cas d'utilisation normale, il suffit de nettoyer le four tous les 2-3 mois. Un nettoyage consomme seulement entre 2,5-4,7 kilowatts/heure.

L'émail spécial particulièrement thermostable et les pièces en métal nu peuvent ternir ou se décolorer avec le temps. Ce phénomène est normal et n'influe en rien sur le fonctionnement de l'appareil. Ne traitez pas ces décolorations avec des tampons à récurer ou avec des nettoyeurs agressifs.

---

## Entretien et nettoyage

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de nettoyeur à jet de vapeur.

---

## Extérieur de l'appareil

Essuyez l'appareil avec de l'eau et un peu de produit à vaisselle. Séchez-le ensuite avec un chiffon doux.

Des produits agressifs ou récurants sont inappropriés. Si un tel produit arrive sur la façade, éliminez-le immédiatement avec de l'eau.

### Remarque

Les légères variations de couleurs apparaissant sur la façade de l'appareil sont dues aux différents matériaux tels que le verre, le plastique et le métal.

Les ombres sur la vitre de la porte, ressemblant à des traces de coulure, sont des reflets de la lampe du four.

### Appareils avec une façade en inox

Enlevez immédiatement les tâches de calcaire, de graisse, de fécule et de blanc d'œuf. De la corrosion peut se former sous ces salissures.

Utilisez des produits d'entretien pour inox. Respectez les indications du fabricant. Essayer le produit sur un petit endroit, avant de l'utiliser sur toute la surface.

## Appareils avec une façade en aluminium

Utilisez un produit de nettoyage doux pour vitres. Passez-le horizontalement et sans pression sur la surface avec un chiffon doux pour vitres ou un chiffon à microfibras ne peluchant pas.

Des détergents agressifs, tampons en paille métallique et des chiffons de nettoyage à grosses fibres sont inappropriés.

---

## Four

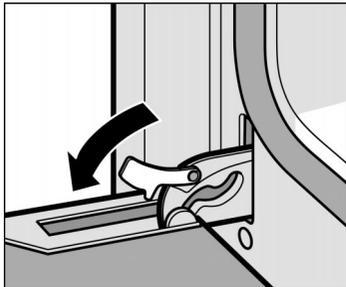
N'utilisez pas de tampon en paille métallique ni d'éponge à dos récurant. Appliquez du nettoyant pour four uniquement sur les surfaces émaillées du four.

### Pour faciliter le nettoyage

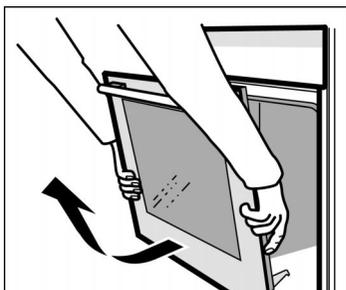
vous pouvez allumer la lampe du four au moyen du bouton  et décrocher la porte du four.

### Décrocher la porte du four

Vous pouvez très facilement décrocher la porte du four.



1. Ouvrir complètement la porte du four.
2. Pivoter les deux leviers de verrouillage à gauche et à droite.



3. Incliner la porte du four.  
Avec les deux mains, la tenir en bas à gauche et à droite.  
La refermer un peu plus et la retirer.

Après le nettoyage, remonter la porte du four dans l'ordre inverse du démontage.

## Nettoyage des surfaces émaillées dans le four

Utilisez de l'eau chaude additionnée de produit à vaisselle ou de l'eau au vinaigre.

En cas d'encrassement important, utilisez de préférence le produit de nettoyage pour four. Utilisez du produit de nettoyage pour four uniquement lorsque le four est froid.

A propos:

L'émail est cuit à des températures très élevées. Ceci peut engendrer des différences de teintes. Ce phénomène est normal et n'influe en rien sur le fonctionnement de l'appareil. Ne traitez pas ces décolorations avec des tampons à récurer ou avec des nettoyeurs agressifs.

Les bords de plaques minces ne peuvent pas être émaillés complètement. Ils peuvent donc présenter des aspérités. La protection contre la corrosion est garantie.

## Nettoyage du couvercle en verre de la lampe du four

Nettoyez le couvercle en verre de préférence avec du produit à vaisselle.

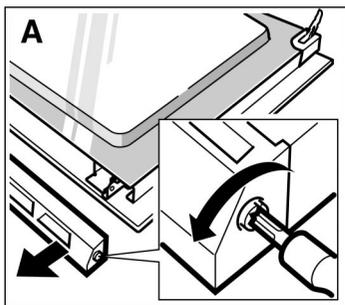
---

## Nettoyage des vitres

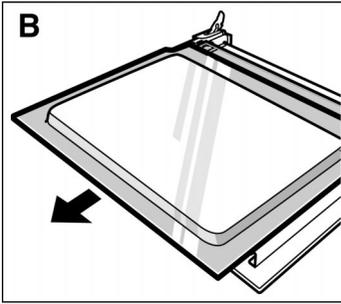
Vous pouvez enlever les vitres à la porte du four pour faciliter le nettoyage.

Lors du démontage des vitres intérieures veillez à les remonter dans le même ordre. Reportez-vous au numéro respectif inscrit sur la vitre.

### Dépose

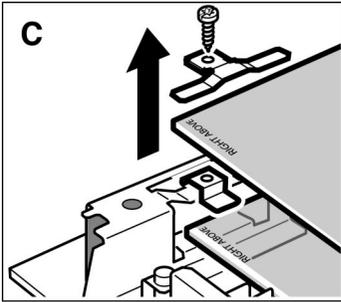


1. Démontez la porte du four et la placez avec la poignée vers le bas sur un chiffon.
2. Dévissez le recouvrement en haut à la porte du four. A cet effet dévissez les vis à gauche et à droite. (Fig. A)



3. Soulever la vitre supérieure et la retirer (Fig. B)

#### Point 4 et 5 selon le type d'appareil

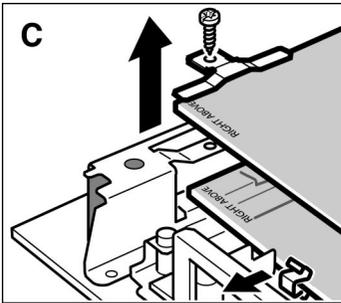


4. Dévisser les grandes pattes à gauche et à droite et les enlever. (Fig. C) Retirer la vitre du milieu.

5. Enlever les petites pattes de la vitre inférieure et retirer la vitre vers le haut en l'inclinant. (Fig. C)

Nettoyez les vitres avec un nettoyeur pour vitres et un chiffon doux.

ou

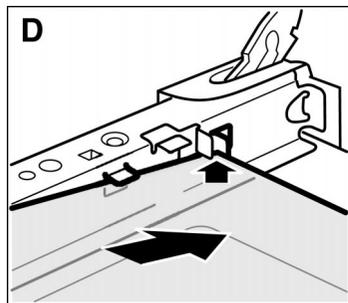


4. Dévisser les grandes pattes à gauche et à droite et les enlever. (Fig. C) Retirer la vitre du milieu.

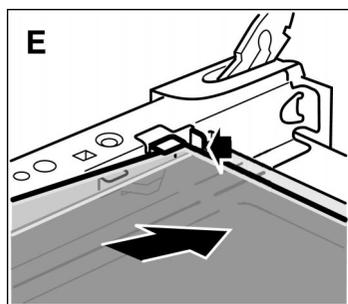
5. Enlever les petites pattes de la vitre inférieure et retirer la vitre. (Fig. C)

## Pose

Veillez à ce que l'inscription «Right above» en bas à gauche sur les deux vitres soit orientée la tête en bas.

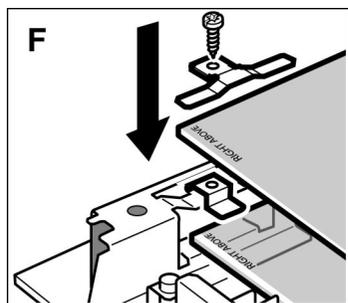


1. Engager la vitre inférieure en l'inclinant vers l'arrière. (Fig.D)
2. Poser les petites pattes à gauche et à droite sur la vitre inférieure.

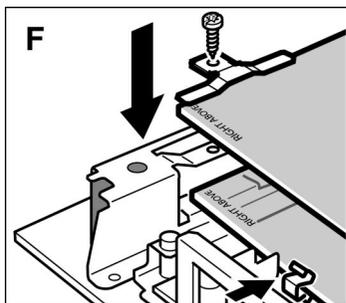


3. Engager la vitre du milieu. (Fig. E)

### Point 4 et 5 selon le type d'appareil



4. Remettre en place les petites pattes à la vitre inférieure. (Fig. F)
5. Poser les grandes pattes sur les petites pattes, les aligner et les visser. (Fig. F)



ou

4. Refixer les petites pattes à la vitre inférieure. (Fig. F)
5. Poser les grandes pattes et les visser. (Fig. F)

6. Engager la vitre supérieure en l'inclinant vers l'arrière.
7. Poser le recouvrement et le visser.
8. Remonter la porte du four.

**Vous devez uniquement réutiliser le four si les vitres sont correctement remontées.**

---

## Joint

Nettoyez le joint au four avec du produit à vaisselle. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants.

---

## Table de cuisson

Vous trouverez des consignes d'entretien dans la notice d'utilisation de la table de cuisson.

---

## Accessoires

Après l'utilisation, mettez immédiatement les accessoires à tremper dans de l'eau additionnée de produit à vaisselle. Vous pourrez ensuite facilement éliminer les restes d'aliments à l'aide d'une brosse ou d'une éponge à vaisselle.

Lors de l'autonettoyage automatique, vous pouvez nettoyer en même temps la lèchefrite ou la plaque émaillée à pâtisserie.

# Incidents et dépannage

Il se peut qu'une petite panne gêne le bon fonctionnement de votre appareil. Avant d'appeler le service après-vente, veuillez respecter les consignes suivantes :

Incident	Cause possible	Remarques / Remèdes
L'appareil ne fonctionne pas.	Fusible grillé.	Vérifier dans le boîtier à fusibles si le fusible est en état de marche.
L'affichage de l'horloge électronique clignote.	Panne de courant.	Régler à nouveau l'heure.
La porte du four refuse de s'ouvrir. Le sélecteur du mode de cuisson est sur  et trois zéros clignent à l'affichage.	Panne de courant.	Eteindre le sélecteur de mode de cuisson. Régler l'heure puis redémarrer l'autonettoyage. Si vous ne voulez pas recommencer l'autonettoyage, attendez que la température du four soit redescendue en-dessous de 300 °C.
A l'affichage de l'heure apparaît un «5».	La limitation automatique du temps a été activée.	Eteindre le sélecteur de mode de cuisson.
A l'affichage de l'heure apparaît le message d'erreur «Er 1» ou «Er 4».	La sonde de température est tombée en panne.	Appelez le service après-vente.
A l'affichage de l'heure apparaît le message d'erreur «Er 2».	Mauvais raccordement au secteur.	Dans le boîtier à fusibles, coupez le fusible puis raccordez l'appareil correctement.
A l'affichage de l'heure apparaît le message d'erreur «Er 6». Vous avez réglé l'autonettoyage.	Le verrouillage de la porte du four est défectueux.	Ramenez le sélecteur de mode de cuisson en position éteinte et appelez le service après-vente. Vous pouvez utiliser toutes les autres fonctions du four.
La porte du four refuse de s'ouvrir. A l'affichage de l'heure apparaît le message d'erreur «Er 7».	Le déverrouillage de la porte du four est défectueux.	Appelez le service après-vente.

Incident	Cause possible	Remarques / Remèdes
A l'affichage de l'heure apparaît le message d'erreur «Er 11».	Vous avez appuyé trop longtemps sur une touche ou une touche est bloquée.	Appuyez sur toutes les touches individuellement. Si le message d'erreur reste affiché, appelez le service après-vente.

**Seuls les techniciens du service après-vente formés par le fabricant sont habilités à effectuer des réparations.**

Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

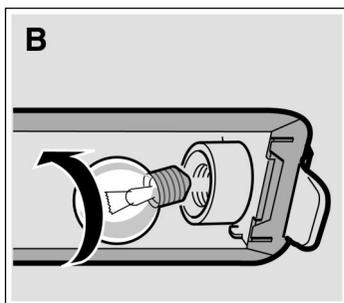
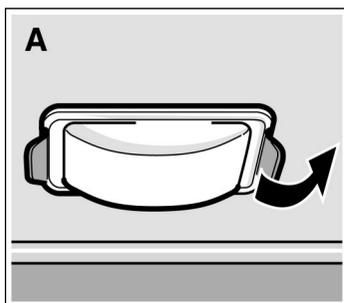
## Changer la lampe du four

Si la lampe du four a grillé, vous devrez la changer. Vous pouvez vous procurer des ampoules de rechange de 40 W, résistantes aux températures élevées, auprès de notre service après-vente ou dans le commerce spécialisé.

N'utilisez que ces ampoules.

Procédez comme suit

1. Couper le fusible du four situé dans le boîtier à fusibles.
2. Etaler dans le four froid un torchon à vaisselle afin d'éviter des dégâts.
3. Enlever le couvercle en verre. Pour ce faire, pousser avec le pouce la languette métallique vers l'arrière. Fig. A.
4. Dévisser l'ampoule et la remplacer par un type d'ampoule identique. Fig. B.
5. Remettre en place le couvercle en verre. A cet effet, l'insérer d'un côté et l'appuyer fermement de l'autre côté. Le verre s'encliquete.
6. Enlever le torchon et réarmer le fusible.



## Changer le couvercle en verre

Si le couvercle en verre de la lampe du four est endommagé, vous devrez le changer. Vous pouvez vous procurer des couvercles en verre auprès du service après-vente. Veuillez lui indiquer les numéros E et FD de votre appareil.

---

## Service après-vente

Si votre appareil a besoin d'être réparé, notre service après-vente se tient à votre disposition. Vous trouverez dans l'annuaire téléphonique l'adresse et le numéro de téléphone du service après-vente le plus proche. Les centres de service après-vente indiqués vous renseigneront également volontiers sur le service après-vente le plus proche de votre domicile.

### Numéros de produit E et de fabrication FD

Lorsque vous appelez notre service après-vente, veuillez indiquer le numéro E et le numéro FD de l'appareil. La plaque signalétique avec les numéros se trouvent à droite, sur le côté de la porte du four. Pour éviter d'avoir à les rechercher en cas de panne, vous pouvez reporter ces données dans l'encadré ci-dessous.

N° E	FD
------	----

Service après-vente 📞
-----------------------

---

# Emballage et appareil usagé

Pour le transport, cet appareil a été conditionné dans un emballage destiné à le protéger. Tous les matériaux constitutifs de l'emballage sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur. Une mise au rebut respectueuse de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.

Avant de mettre l'ancien appareil au rebut, rendez-le inutilisable et collez dessus une étiquette portant la mention suivante «Attention Ferraille!»

Pour obtenir les coordonnées d'un centre de recyclage ou des informations sur les moyens actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur ou l'administration de votre municipalité.

---

# Tableaux et astuces

Ici vous trouverez un choix de plats et les réglages optimaux correspondants. Vous pouvez consulter ces tableaux pour connaître le mode de cuisson et la température approprié(e) à votre plat, quel accessoire vous devez utiliser et à quel niveau vous devez l'enfourner. Ce chapitre contient des astuces concernant la vaisselle et la préparation ainsi qu'une petite aide en cas de panne.

---

## Gâteaux et pâtisseries

### Cuisson sur un niveau

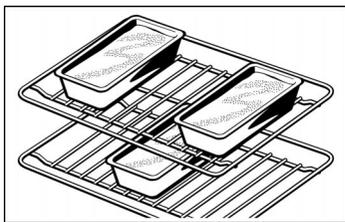
Si vous faites cuire du gâteau sur un seul niveau, préférez la convection naturelle . Les gâteaux réussissent le mieux avec ce mode.

### Moules

Les moules en métal de couleur foncée sont les plus appropriés. Pour des moules de couleur claire en matériau à paroi mince ou pour des moules en verre, il est recommandé d'utiliser l'air pulsé 3D. Toujours est-il que les temps de cuisson sont plus longues et le gâteau brunit moins uniformément.

Placez toujours le moule à gâteaux sur la grille.

Si vous faites cuire avec 3 moules à cake simultanément; placez-les sur les grilles comme illustré.



### Tableaux

Le tableau s'entend pour un enfournement dans le four froid. Vous économiserez de l'énergie Si vous préchauffez le four, les durées de cuisson indiquées diminuent de 5 à 10 minutes.

Dans les tableaux est indiqué le mode de cuisson optimal pour les différents gâteaux et pâtisseries.

La température et la durée de cuisson dépendent de la quantité et de la nature de la pâte. C'est pourquoi les tableaux présentent des fourchettes de valeurs. Commencez par la valeur la plus basse. Une température plus basse permet d'obtenir des mets plus uniformément dorés. Si nécessaire, sélectionnez la fois suivante une valeur plus élevée.

Vous trouverez des informations supplémentaires dans la section intitulée «Conseils pour la pâtisserie» faisant suite aux tableaux.

Gâteaux cuits dans des moules	Moule sur la grille	Hauteur	Mode de cuisson	Température °C	Durée de cuisson, minutes
Gâteaux à pâte levée simple	Moule à kouglof/ savarin/cake	2		170-190	50-60
	3 moules à cake*	1+3		150-170	70-100
Gâteaux à pâte levée fine (p.ex. sablés)	Moule à kouglof/ savarin/cake	2		150-170	60-70
	3 moules à cake*	1+3		140-160	70-100
Fond de tarte en pâte brisée avec bord	Moule démontable	1		180-200	25-35
Fonds de tarte en pâte levée fine	Moule pour fond de tarte aux fruits	2		160-180	20-30
Tarte en pâte à biscuit	Moule démontable	2		160-180	30-40
Tarte aux fruits ou au fromage blanc, pâte brisée**	Moule démontable en couleur foncée	1		160-180	70-90
Gâteaux aux fruits, pâte levée fine	Moule démontable/ moule à kouglof	2		160-180	50-60
Tartes salées** (p.ex. des quiches/tartes aux oignons)	Moule démontable	1		180-200	50-60

\* Faire attention à la position des moules à cake. Vous trouverez des grilles supplémentaires comme accessoires optionnels dans le commerce spécialisé.

\*\* Laissez refroidir le gâteau env. 20 minutes dans l'appareil.

<b>Gâteau cuit sur la plaque</b>		<b>Hauteur</b>	<b>Mode de cuisson</b>	<b>Température °C</b>	<b>Durée de cuisson, minutes</b>
Pâte levée fine ou à la levure de boulanger avec garniture sèche	Plaque	2		170-190	20-30
	Plaque + lèche-frite**	2+4		150-170	35-45
Pâte levée fine ou à la levure de boulanger avec garniture fondante* (fruits)	Lèche-frite	3		170-190	40-50
	Plaque + lèche-frite**	2+4		150-170	50-60
Biscuit roulé (préchauffer)	Plaque	3		180-200	15-20
Brioche tressée, avec 500 g de farine	Plaque	2		170-190	30-40
Gâteau de Noël, avec 500 g de farine	Lèche-frite	3		160-180	60-70
Gâteau de Noël, avec 1 kg de farine	Lèche-frite	3		150-170	90-100
Strudel, sucré	Lèche-frite	2		180-200	55-65
Pizza	Plaque	2		230-250	25-35
	Plaque + lèche-frite**	2+4		180-200	40-50

\* Pour des gâteaux aux fruits très fondants, utilisez la lèche-frite à bords hauts.

\*\* Si vous faites cuire à deux niveaux, enfournez la lèche-frite toujours au-dessus de la plaque.

<b>Pain et petits pains</b>		<b>Hauteur</b>	<b>Mode de cuisson</b>	<b>Température °C</b>	<b>Durée, minutes</b>
Pain à la levure de boulanger, avec 1,2 kg de farine*, (préchauffer)	Lèche-frite	2		300	8
				200	35-45
Pain au levain avec 1,2 kg de farine*, (préchauffer)	Lèche-frite	2		300	8
				200	40-50
Petits pains (par ex. petits pains de seigle)	Lèche-frite	3		210-230	20-30

\* Ne versez pas d'eau directement dans le four chaud.

Petites pâtisseries		Hauteur	Mode de cuisson	Température °C	Durée de cuisson, minutes
Petits gâteaux secs	Plaque	3		170-190	10-20
	Plaque + lèchefrite**	2+4		130-150	25-35
	2 plaques* + lèchefrite***	2+3+5		130-150	30-40
Meringue	Plaque	3		80-100	100-150
Pâte à choux	Plaque	2		210-230	30-40
Macarons	Plaque	3		110-130	30-40
	Plaque + lèchefrite**	2+4		100-120	35-45
	2 plaques* + lèchefrite***	2+3+5		100-120	40-50
Pâte feuilletée	Plaque	3		200-220	20-30
	Plaque + lèchefrite**	2+4		180-200	30-40
	2 plaques* + lèchefrite***	2+3+5		180-200	35-45

\* Vous trouverez des plaques supplémentaires comme accessoires optionnels dans le commerce spécialisé.

\*\* Si vous faites cuire à deux niveaux, enfournez la lèchefrite toujours au-dessus de la plaque.

\*\*\* Enfourner la lèchefrite en bas. Elle peut être défournée plus tôt.

## Conseils pour la pâtisserie

**Vous voulez utiliser votre propre recette.**

Orientez-vous sur les tableaux qui se rapprochent le plus de votre recette.

**Vérifiez si votre génoise est complètement cuite.**

A l'aide d'un bâtonnet en bois, piquez le sommet du gâteau environ 10 minutes avant la fin du temps de cuisson indiqué dans la recette. Le gâteau est cuit si la pâte n'adhère plus au bâtonnet.

**Le gâteau s'affaisse.**

La fois suivante, veillez à ce que la pâte soit moins liquide ou bien réduisez la température du four de 10 degrés. Respectez les temps de malaxage indiqués dans la recette.

**Le gâteau a monté davantage au centre que sur les bords.**

Ne graissez pas le tour du moule démontable. Après la cuisson, démoulez soigneusement le gâteau à l'aide d'un couteau.

<b>Le dessus du gâteau est trop cuit.</b>	Enfournez-le jusqu'au fond, choisissez une température plus basse et faites cuire le gâteau un peu plus longtemps.
<b>Le gâteau est trop sec.</b>	A l'aide d'un cure-dent, percez plusieurs petits trous dans le gâteau cuit. Dedans, versez du jus de fruit ou du liquide légèrement alcoolisé. Au gâteau suivant, augmentez la température de 10 °C et réduisez les temps de cuisson.
<b>Le pain ou le gâteau (gâteau au fromage blanc par ex.) a un bel aspect mais l'intérieur est pâteux (filets d'eau à l'intérieur).</b>	Pour le gâteau suivant, veillez à ce que la pâte soit moins liquide. Augmentez le temps de cuisson et réduisez la température. En cas de gâteaux avec garniture juteuse: Faites précuire le fond. Saupoudrez-le de poudre d'amandes ou de chapelure et mettez ensuite la garniture. Respectez la recette et les temps de cuisson.
<b>Les pâtisseries ne sont pas uniformément dorées.</b>	Pour obtenir des pâtisseries uniformes, sélectionnez une température légèrement plus basse. Faites cuire les pâtisseries délicats sur un seul niveau, avec le mode de cuisson convection naturelle  . Le papier sulfurisé dépassant de la plaque peut gêner la circulation de l'air. Découpez toujours le papier aux dimensions de la plaque.
<b>Le dessous de la tarte aux fruits est trop clair. Le jus des fruits a coulé.</b>	La fois suivante, utilisez la lèche-frite à bords hauts.
<b>Vous avez utilisé plusieurs niveaux de cuisson. Les pâtisseries placées sur la plaque du haut sont plus cuites que celles de la plaque du bas.</b>	Pour la cuisson sur plusieurs niveaux, utilisez toujours l'air pulsé 3D  . Des mets enfournés sur des plaques différentes ne demanderont pas forcément la même durée de cuisson.
<b>La cuisson de gâteaux aux fruits juteux produit de la condensation.</b>	De la vapeur d'eau peut se dégager pendant la cuisson des pâtisseries. Elle s'échappe au-dessus de la poignée de la porte. La vapeur d'eau peut se condenser sur le bandeau de commande ou sur les façades des meubles voisins et se mettre à goutter. C'est là un phénomène physique normal.

---

# Viande, volaille, poisson

## Vaisselle

Vous pouvez utiliser toute vaisselle résistante à la chaleur. La lèchefrite convient également très bien au gros rôti.

Placez toujours le plat au centre de la grille.

Posez la vaisselle en verre très chaude sur une serviette sèche. Si la surface est humide ou froide, le verre peut se casser.

## Conseils pour les rôtis

Le résultat du rôtissage dépend de la nature et de la qualité de la viande.

Sur la viande maigre, versez 2 à 3 cuillers à soupe de liquide, et 8 à 10 cuillers à soupe de liquide sur les rôtis à braiser, ceci suivant leur taille.

Retournez à mi-temps de la cuisson les morceaux de viande.

Une fois que le rôti est cuit, laissez-le reposer 10 minutes de plus dans le four éteint et fermé. De la sorte, le jus se répartit mieux dans la viande.

## Conseils pour les grillades

Lorsque vous utilisez le gril, fermez toujours le four.

Prenez si possible des pièces à griller de même épaisseur. Elles doivent faire 2 à 3 cm d'épaisseur minimum. Elles seront alors uniformément dorées et bien juteuses. Salez les steaks seulement une fois grillés.

Déposez les morceaux à griller directement sur la grille. Si vous faites griller une seule pièce, vous obtiendrez les meilleurs résultats en la plaçant au centre de la grille.

Enfournez en plus la lèchefrite au niveau 1. Elle récupère le jus de viande et le four se salit moins.

Aux deux tiers du temps de cuisson indiqué, retournez les grillades.

la résistance du gril s'allume et s'éteint en permanence. C'est tout à fait normal. Le nombre de fois dépend de la position gril sélectionnée.

## Viande

Le tableau s'entend enfournement dans le four froid.  
Les valeurs des tableaux sont indicatives. Elles dépendent de la qualité et de la nature de la viande.

Viande	Poids	Vaisselle	Hauteur	Mode de cuisson	Température °C, grill	Durée, minutes
Rôti de bœuf à braiser (p.ex. noix entrecôte)	1 kg	fermé	2		200-220	80
	1,5 kg		2		190-210	100
	2 kg		2		180-200	120
Aloyau	1 kg	ouvert	2		210-230	70
	1,5 kg		2		200-220	80
	2 kg		2		190-210	90
Rosbif, à point*	1 kg chacune	ouvert	1		220-240	60
Steaks, bien cuits		Grille***	5		3	20
Steaks, à point		Grille***	5		3	15
Viande de porc sans couenne (p.ex. échine)	1 kg	ouvert	1		190-210	100
	1,5 kg		1		180-200	130
	2 kg		1		170-190	150
Viande de porc avec couenne** (p.ex. épaule, jarret)	1 kg	ouvert	1		210-230	130
	1,5 kg		1		200-220	160
	2 kg		1		190-210	180
Carré de porc avec l'os	1 kg chacune	fermé	2		210-230	70
Rôti de viande hachée	750 g	ouvert	1		180-200	70
Saucisses	750 g env.	Grille***	4		3	15
Rôti de veau	1 kg	ouvert	2		190-210	100
	2 kg		2		170-190	120
Gigot d'agneau désossé	1,5kg	ouvert	1		170-190	120

\* Tournez le rosbif à mi-cuisson. Une fois le rosbif cuit, enveloppez-le dans une feuille d'aluminium et laissez-le reposer 10 minutes dans le four.

\*\* Entaillez la couenne de la viande de porc puis, au moment de la retourner, posez la viande avec la couenne au contact du plat.

\*\*\* Enfourez la lèche-frite au niveau 1.

## Volaille

Le tableau s'entend pour un enfournement dans le four froid.

Les indications de poids figurant dans le tableau s'entendent pour de la volaille non farcie, prête à cuire.

Si vous faites des grillades directement sur la grille, enfournez la lèchefrite au niveau 1.

Percez la peau sous les ailes des canards ou des oies afin que la graisse puisse s'écouler.

Retournez la volaille entière aux deux-tiers du temps de cuisson.

Les volailles seront particulièrement croustillantes si vous les badigeonnez de beurre, d'eau salée ou de jus d'orange en fin de cuisson.

Volaille	Poids	Vaisselle	Hauteur	Mode de cuisson	Température °C	Durée, minutes
Moitiés de poulets, 1 à 4 moitiés	de 400 g	Grille	2		210-230	40-50
Morceaux de poulet	de 250 g	Grille	2		210-230	30-40
Poulet entier, 1 à 4 poulets	de 1 kg	Grille	2		200-220	50-80
Canard	1,7 kg	Grille	2		180-200	90-100
Oie	3 kg	Grille	2		170-190	110-130
Dindonneau	3 kg	Grille	2		180-200	80-100
2 cuisses de dinde	de 800 g	Grille	2		190-210	90-100

## Poisson

Le tableau s'entend pour un enfournement dans le four froid.

Poisson	Poids	Vaisselle	Niveau	Mode de cuisson	Température °C, position gril	Durée, minutes
Poisson, grillé	de 300 g		3		2	20-25
	1 kg	Grille*	2		190-210	45-50
	1,5 kg		2		180-200	50-60
Poisson en tranches, p.ex. des darnes	de 300 g	Grille*	4		2	20-25

\* Enfournez la lèchefrite au niveau 1.

## Conseils pour les rôtis et grillades

**Le tableau ne contient pas de valeur pour le poids du rôti.**

Choisissez les valeurs qui correspondent au poids immédiatement inférieur et allongez la durée de cuisson.

**Comment pouvez-vous savoir si le rôti est cuit?**

Utilisez un thermomètre pour viande (en vente dans le commerce) ou bien faites le «test de la cuillère». Appuyez sur le rôti avec la cuillère. Si vous sentez une résistance, le rôti est prêt. Si la cuillère s'enfonce, allongez le temps de cuisson.

**Le rôti est trop cuit et l'extérieur est brûlé par endroits.**

Vérifiez le niveau d'enfournement ainsi que la température.

**Le rôti a un bel aspect mais la sauce est brûlée.**

La fois suivante, choisissez un plat à rôti plus petit ou ajoutez plus de liquide.

**Le rôti a un bel aspect, mais la sauce est trop claire et insipide.**

La fois suivante, choisissez un plat à rôti plus grand ou ajoutez moins de liquide.

**L'arrosage du rôti produit un dégagement de vapeur.**

Utilisez le mode gril air pulsé au lieu de convection naturelle. De cette façon, le fond du rôti ne chauffe pas autant et il se dégage moins de vapeur.

## Soufflés, gratins, tranches de pain à griller

Le tableau s'entend pour un enfournement dans le four froid.

Mets	Vaisselle	Hauteur	Mode de cuisson	Température °C, gril	Durée minutes
Soufflés sucrés (p.ex. soufflé au fromage blanc avec des fruits)	Moule à soufflé	2		180-200	40-50
Soufflés salés à base d'ingrédients cuits (p.ex. gratin aux pâtes)	Plat à gratin, lèche-frite	3		210-230	30-40
		3		210-230	20-30
Soufflés salés à base d'ingrédients crus* (p.ex. gratin de pommes de terre)	Moule à soufflé ou lèche-frite	2		160-180	50-60
		2		160-180	50-60

Mets		Vaisselle	Hauteur	Mode de cuisson	Température °C, gril	Durée minutes
Brunir des toasts	4 toasts	Grille	5		3	6-7
	12 toasts		5		3	4-5
Gratiner des toasts	4 toasts	Grille**	4		3	7-10
	12 toasts		4		3	5-8

\* Le soufflé ne doit pas être plus haut que 2 cm.

\*\* Enfourez la lèchefrite toujours au niveau 1.

## Produits cuisinés surgelés

Veuillez respecter les consignes du fabricant figurant sur l'emballage.

Le tableau s'entend pour un enfournement dans le four froid.

Mets	Convient	Hauteur	Mode de cuisson	Température °C	Durée, minutes
Pizza*	Pizza à fond mince	2		190-210	15-25
	Pizza à fond épais	2		180-200	20-30
	Baguette pizza	2		180-200	20-30
	Minipizza	3		190-210	10-20
Produits de pommes de terre*	Pommes frites	2		200-220	20-30
	Pommes duchesse	2		200-220	20-30
	Röstis	2		200-220	20-30
	Pommes de terre farcies	2		200-220	15-25
Pain et pâtisserie*	Petits pains	3		180-200	10-20
	Brezels	3		190-210	10-20
Fritures*	Bâtonnets de poisson	2		200-220	5-15
	Bâtonnets de poulet	2		200-220	10-20
	Burgers aux légumes	2		200-220	15-25
Strudel*	Strudel aux pommes	3		190-210	30-40

\* Garnissez la lèchefrite de papier sulfurisé. Assurez-vous que le papier sulfurisé supporte ces températures.

## Décongeler

Sortez l'aliment de son emballage puis mettez-le dans un plat approprié sur la grille.

Veuillez respecter les consignes du fabricant figurant sur l'emballage.

Les temps de décongélation dépendent de la nature et de la quantité des aliments.

Mets	Accessoires	Hauteur	Mode de cuisson	Température °C
<b>Aliments surgelés délicats</b> par ex. tartes à la crème fraîche, à la crème au beurre, tartes recouvertes d'un glaçage au chocolat ou au sucre, fruits etc.	Grille	2		Le thermostat reste éteint.
<b>Produits surgelés divers*</b> Poulet, saucisses et viande, pain, petits pains, gâteau et autres pâtisseries	Grille	2		50 °C

\* Recouvrez les aliments surgelés avec une feuille spéciale micro-ondes. Déposez la volaille, du côté du blanc, sur l'assiette.

## Déshydratation

Sélectionnez uniquement des fruits et légumes de bonne qualité puis lavez-les soigneusement.

Laissez-les bien égoutter ou essuyez-les.

Recouvrez la lèchefrite et la grille de papier sulfurisé.

Mets	Hauteur	Mode de cuisson	Température °C	Durée, heures
600 g de pommes en tranches	2 + 4		80	5 env.
800 g de poires en quartier	2 + 4		80	8 env.
1,5 kg de quetsches ou de prunes	2 + 4		80	8-10 env.
200 g d'herbes aromatiques nettoyées	2 + 4		80	env. 1½

### Remarque

Retournez plusieurs fois les fruits ou légumes très juteux. Une fois le processus de séchage terminé, détachez immédiatement du papier les aliments déshydratés.

---

# Stérilisation

## Préparation

Les bocaux et les anneaux en caoutchouc doivent être propres et en bon état. Utilisez autant que possible des bocaux de même taille. Les valeurs indiquées dans le tableau s'entendent pour des bocaux ronds d'un litre.

Attention! N'utilisez pas de bocaux plus grands ou plus hauts. Leurs couvercles risqueraient d'éclater.

Sélectionnez uniquement des fruits et légumes de bonne qualité. Lavez-les soigneusement.

Remplissez les bocaux avec les fruits ou les légumes. Si nécessaire, essuyez de nouveau les rebords des bocaux. Ils doivent être identiques. Posez sur chaque bocal un joint en caoutchouc humide et un couvercle. Fermez-les avec des pinces.

Ne placez jamais plus de six bocaux dans le four.

Les durées mentionnées dans les tableaux sont indicatives. La température de la pièce, le nombre de bocaux, la quantité et la chaleur du contenu des bocaux sont des paramètres variables. Avant d'éteindre ou de commuter le four, vérifiez bien que des gouttes perlent contre les parois intérieures des bocaux.

## Réglages

1. Enfournez la lèchefrite au niveau 2. Disposez-y les bocaux de sorte qu'ils ne se touchent pas.
2. Versez ½ litre d'eau chaude (à 80 °C env.) dans la lèchefrite.
3. Fermer la porte du four.
4. Réglez le sélecteur de fonction sur .
5. Réglez le thermostat entre 170 et 180 °C.

## **Stérilisation des fruits**

Dès que l'ébullition commence dans les bocaux, à savoir quand des bulles montent à de courts intervalles - au bout d'environ 40 à 50 minutes - éteignez le thermostat. Le thermostat reste allumé.

Nous recommandons de retirer les bocaux du four au bout de 25 à 35 minutes de chaleur résiduelle. Un refroidissement plus lent dans le four favorise la prolifération de moisissures sur le fruit en bocal ainsi que son acidification. Eteignez le sélecteur de mode de cuisson.

<b>Fruits en bocaux d'un litre</b>	<b>dès l'ébullition</b>	<b>chaleur résiduelle</b>
Pommes, groseilles, fraises	éteindre	env. 25 minutes
Cerises, abricots, pêches, groseilles à maquereau	éteindre	env. 30 minutes
Compote de pommes, poires, prunes	éteindre	env. 35 minutes

## **Stérilisation des légumes**

Dès que des bulles montent dans les bocaux, réduisez le thermostat d'abord sur environ 120 à 140 °C. Le tableau indique à quel moment vous pouvez éteindre le thermostat. Laissez les légumes reposer dans le four encore 30-35 minutes. Le thermostat reste allumé pendant ce temps.

<b>Légumes au bouillon froid dans des bocaux d'un litre</b>	<b>dès l'ébullition 120-140 °C</b>	<b>chaleur résiduelle</b>
Cornichons	-	env. 35 minutes
Betterave	env. 35 minutes	env. 30 minutes
Choux de Bruxelles	env. 45 minutes	env. 30 minutes
Haricots verts, chou-rave, chou rouge	env. 60 minutes	env. 30 minutes
Petits pois	env. 70 minutes	env. 30 minutes

## **Sortez les bocaux**

Ne posez pas les bocaux sur une surface froide ou humide. Ils pourraient se casser.

---

## Conseils pour économiser de l'énergie

Ne préchauffez le four que lorsque la recette ou le tableau de la notice d'utilisation le demande.

Utilisez des moules sombres, laqués noirs ou émaillés. Ces types de moules absorbent bien la chaleur.

Si vous voulez faire cuire plusieurs gâteaux, faites-les cuire les uns après les autres. Le four étant encore chaud. Le temps de cuisson diminue au deuxième gâteau. Vous pouvez également enfourner deux moules à cake l'un à côté de l'autre.

Si les temps de cuisson sont assez longs, vous pouvez éteindre le four 10 minutes avant la fin de la durée impartie puis terminez la cuisson avec la chaleur résiduelle.

---

# L'acrylamide dans certains aliments

Le degré de nocivité de l'acrylamide dans des aliments est actuellement discuté par des spécialistes. Nous avons rédigé pour vous cette note d'information sur la base des résultats de recherche actuels.

## Comment l'acrylamide se forme-t-elle ?

L'acrylamide dans des aliments ne se forme pas par des pollutions de l'extérieur. Elle se forme plutôt dans l'aliment même lors de la préparation - à condition que l'aliment contienne des glucides et des protéines. A ce jour l'on n'explique pas encore exactement la manière et la raison de cette formation. Il se précise toutefois que la présence de l'acrylamide est fortement influencée par

de très hautes températures  
une faible teneur en eau dans les aliments  
un fort brunissage des produits.

## Quels aliments sont concernés ?

L'acrylamide se forme avant tout en cas de produits à base de céréales et de pommes de terre cuits à haute température, tels que.

chips, frites,  
toast, petits pains, pain,  
pâtisseries en pâte brisée (biscuits, pain d'épices, speculatus).

---

## Que pouvez-vous faire

Vous pouvez éviter de fortes teneurs en acrylamide lors de la cuisson au four, du rôtissage et de grillades. Pour cela, aid<sup>1</sup> et BMVEL<sup>2</sup> ont publié les recommandations suivantes :

### En général

Réduisez les temps de cuisson à un minimum.

«Faire dorer au lieu de carboniser» - faites uniquement dorer les aliments à cuire.

Plus l'aliment à cuire est gros et épais, moins il contient d'acrylamide.

### Cuisson au four

Réglez la température de la convection naturelle sur max. 200 °C et, en cas de chaleur tournante 3 D, sur max. 180 °C.

Petits gâteaux secs : Réglez la température de la convection naturelle sur max. 190 °C, en cas de chaleur tournante 3 D sur max. 170 °C. Des œufs ou des jaunes d'œuf dans la recette réduisent la formation d'acrylamide.

Si vous faites des frites au four, répartissez-les uniformément et si possible en une seule couche sur la plaque. Afin d'éviter un dessèchement trop rapide, faites cuire au moins 400 grammes par plaque.

<sup>1</sup> Brochure d'info aid «Acrylamid» publiée par aid et BMVEL, mise à jour 12/02, Internet: <http://www.aid.de>.

<sup>2</sup> Communiqué de presse 365 de BMVEL du 4.12.2002, Internet:<http://www.verbraucherministerium.de>

# Plats tests

Selon la norme DIN 44547 et EN 60350

## Cuire

Le tableau s'entend pour un enfournement dans le four froid.

Mets	Accessoires et recommandations	Hauteur	Mode de cuisson	Température °C	Durée de cuisson, minutes
Gâteaux secs	Plaque	2		170-190	20-30
	Plaque + lèchefrite**	2+4		140-160	30-40
	2 plaques* + lèchefrite***	2+3+5		130-150	40-50
Petits gâteaux 20 pièces	Plaque	3		170-190	20-30
Petits gâteaux 20 pièces par plaque (préchauffer)	Plaque + lèchefrite**	2+4		140-160	25-35
	2 plaques* + lèchefrite***	2+3+5		140-160	30-40
Biscuit à l'eau	Moule démontable	2		160-180	30-40
Gâteau à la levure de boulanger sur la plaque	Lèchefrite	3		170-190	40-50
	Plaque + lèchefrite**	2+4		150-170	50-60
Tourte aux pommes	2 grilles* + 2 moules démontables en tôle blanche Ø 20 cm****	1+3		180-200	70-80
	Lèchefrite + 2 moules démontables en tôle blanche Ø 20 cm****	1		200-220	70-80

\* Vous trouverez des plaques à pâtisserie et des grilles comme accessoires optionnels dans le commerce spécialisé.

\*\* Si vous faites cuire à deux niveaux, enfournez la lèchefrite toujours au-dessus de la plaque.

\*\*\* Enfourner la lèchefrite toujours en bas. Elle peut être défournée plus tôt.

\*\*\*\* Placez les gâteaux décalés en diagonale sur la accessoires.

## Grillades

Le tableau s'entend pour un enfournement dans le four froid.

Mets	Accessoires	Hauteur	Mode de cuisson	Position de gril	Durée minutes
Brunir des toasts (préchauffer 10 min)	Grille	5		Position 3	1-2
Beefburger 12 pièces*	Grille	4		Position 3	25-30

\* Retourner après les  $\frac{2}{3}$  du temps. Enfourez la lèchefrite toujours au niveau 1.

